

President of India attends a Special Programme to mark the golden jubilee of the Independence of Bangladesh and the conclusion of "Mujib Borsho" celebrations

December 17, 2021

బంగ్లాదేశ్ స్వతంత్ర్య సవరణోత్సవం
అలాగే “ముజీబ్ బోర్షో” వేడుకల ముగింపు

సందర్భంగా పరత్యక్ కార్యక్రమానికి
హాజరైన భారత రాష్ట్రపతి

డిసెంబర్ 17, 2021

‘బంగ్లాదేశ్ వామోచనకు సంబంధించి ఈ చరిత్రాత్మక 50 వార్షికోత్సవం సందర్భంగా, భారతదేశంలోని మి 130 కోట్ల మంది సోదర సోదరీమణుల నుండి నేను మీకు పండుగ శుభాకాంక్షలు తీసుకొచ్చాను’ అని భారత రాష్ట్రపతి శ్రీ రామనాథ్ కోవింద్ అనారు. ఈ సాయంత్రం (డిసెంబర్ 16, 2021)

బంగ్లాదేశ్ జాతీయ హార్లమంట్లో బంగ్లాదేశ్ స్వతంత్ర్య సవరణోత్సవం అలాగే “ముజీబ్ బోర్షో” వేడుకల ముగింపు సందర్భంగా నిర్వహించిన పరత్యక్ కార్యక్రమంలో ఆయన మాట్లాడారు. యాభై ఏళ్ల క్రితం దక్షిణాసియా యొక్క సైద్ధాంతిక పటం (మ్యాప్) తీరుగులనే వధిగా మారేయిందని, అలాగే బంగ్లాదేశ్ అనే ఒక గర్వించదగిన దేశం ఆవర్ణవించిన రాష్ట్రపతి పేర్కొన్నారు. బంగ్లాదేశ్లోని కోట్లాది మంది పరజలు, ముఖ్యంగా క్రూరంగా హింసించబడిన ఆడ బిడ్డలు, చాలా లోలు ఇంకా తల్లుల చాపలనే బాధలను గుర్తుచేసుకుంటూ ఆయన నోవాలు అర్పించారు, అలాగే వారి తయారం, ఇంకా బంగ్లాదేశ్ అనే ఒక లక్ష్యం కోసం వారి నోజాయితీ అనేవీ ఈ ప్రంతానో మార్చవశాయని రాష్ట్రపతి పేర్కొన్నారు.

బంగ్లాదేశ్ ప్రాటం భారతలో రగిలిన సానుభూతి మరియు అట్టడుగు స్థాయిలో మద్దతుకు సంబంధించిన కోనో ఉదాహరణలు చరిత్రలో నోచావోయని రాష్ట్రపతి చాపారు. బంగ్లాదేశ్ పరజలకు సాధ్యమైనంత మేరకు అనే రకాల సహకారానో అందించేందుకు పరజలు అప్టకప్మడు తమ హృదయాలను ఇంకా ఇళ్లను తారోచాట్టారని తలపారు.

ఆపదలలో ఉన్న మా సోదరులు అలాగే సోదరీమణులకు సహాయం చేయడం అనేదో మాకు దక్కని శాశ్వత గౌరవం అలాగే మా పవిత్రమైన బాధ్యత అని పేర్కొన్నాము.

బంగ్లాదేశ్ వామోచనకు కారణమైన ప్లరజా యుద్ధం ద్వారా రూపుదిద్దుకున్న మన సోనోహ బంధం యొక్క ఈ వాళ్లమైన మనాదోక్ చరిత్ర ఎల్లప్పుడూ సాక్ష్యంగా నిలుస్తోందని అన్నాము. భారత్ మరియు బంగ్లాదేశ్ రౌండు దేశాల నుండి ఆ యుద్ధంలో హాల్ గొన్న వారు... పరవతాలను సైతం కదలించగల వాళ్లవాసం మరియు సోనోహ బంధం యొక్క శక్తికి సజీవ సాక్ష్యంగా నిలుస్తోన్నారని రాష్ర్టపతి పేర్కొన్నాము.

సుమారు 50 ఏళ్ల క్రితమే సవతంత్ర బంగ్లాదేశ్ దేశానికి తలకట్టగా మందోక్ సాక్ష్యతను చొందని రాష్ర్టపతి పేర్కొన్నాము. అయితే, అప్పట్లో అదే తొలిసారిగా వామోచనకు ఒక అసాధ్యమైన కల లాగా అనిపించిందని చెప్పారు. అంతర్జాతీయ పరిస్థితులు, సోసలైన రాజకీయాలతో వామోచనకు అవకాశాలను తోసిపుచ్చినట్లుగా అనిపించిందని, అయితే బంగ్లాదేశ్ యొక్క సాక్ష్యత ద్వారా రాజనీతిజ్ఞత, అతని సుస్పష్టమైన దృష్టితో కూడిన నైతిక వాళ్లవాసం మరియు తూర్పు పాకిస్థాన్ ప్లరజలకు నాయం చేయాలన్న అతని అచంచలమైన సంకల్పం నీజంగా ఆ పరిస్థితులను సమూలంగా మార్చేవచ్చేనని రాష్ర్టపతి చెప్పారు.

బంగ్లాదేశ్ దేశానికి అనేది బంగ్లాదేశ్ కు కేవలం రాజకీయంగా సేవను ప్లరసాదించడమే కాకుండా, సమాంతరం మరియు సమమీళితత్వంతో కూడిన దేశంగా నిలబెట్టే వాదనగా ఉందని రాష్ర్టపతి పేర్కొన్నాము.

దురదృష్టవశాత్తు, ఆయన జీవితకాలంలో ఈ దేశానికి వాళ్లవాసం ద్వారా చలనశీలమైందని అన్నాము. బంగ్లాదేశ్ హాటు ఆయన కుటుంబ సభ్యులలో దాదాపు అందరినీ క్రూరంగా చంపేసిన వామోచన వ్యతిరేక శక్తులు, ప్లరజల ఊహలతో ముడిపడిన ఆలోచనను ఈ బుల్లెట్లు ఇంకా హింస అనేది నాశనం చేయలేవని వాళ్లవాళ్లని గుర్తించలేకపోయారని రాష్ర్టపతి పేర్కొన్నాము. నేడు, బంగ్లాదేశ్ యొక్క ఈ ఆదర్శాలు, ప్లరధాన మంత్రోష్కర్ హాసీనా యొక్క నాయకత్వ మార్గనిర్దేశంలో బంగ్లాదేశ్ యొక్క కష్టాన్ని పనిచేసే మరియు ఔత్సాహిక ప్లరజల ద్వారా సాకారం అమలుచేయని రాష్ర్టపతి చెప్పారు.

గడిచిన దశాబ్ద కాలంలో బంగ్లాదేశ్ అదభుతమైన ఆర్థిక ప్లరగతినో సాధించిందని, ఇదే తమ దేశ పౌరుల యొక్క మార్గతో సామర్థ్యాలను వాళ్లతోనే అనేక అవకాశాలను సృష్టించేందుకు దోహదం చేసిందని రాష్ర్టపతి చెప్పారు. బంగ్లాదేశ్ సాధించిన అదభుతమైన ఆర్థిక పనితీరుకు భాగోళిక ప్లరయోజనం

కూడా తోడ్పడిందనీ, ఇదీ మొత్తం ఉప ఖండ ప్లారాంతం అలాగే ప్లరపంచం అంతటికీ లాభం చేకూర్చగలదనీ ఆయన వ్యూహానించారు. సన్సహిత ఉప ప్లరాంతీయ వాణిజ్యం, ఆర్థిక సహకారం మరియు కనాక్టివీటీ అనేవి సాధ్యమైనంత తక్కువ వ్యయవధిలోనే షానార్ బంగ్లా యాన్ (సువర్ణ బంగ్లా దేశ) సాకార ప్లరక్రమాలను వేగవంతం చేయడంలో తోడ్పడుతుందనీ వాస్తవవానికీ అంతర్జాతీయ వాణిజ్య కులలో గుర్తింపు పొందుతుంది.

బంగ్లా దేశ తన సన్సహానికీ భారత్ ఎల్లప్పుడూ అత్యంత ప్లరాధాన్యంగానే ఇన్ఫ్రాస్ట్రక్చర్ పని చేపట్టారు. ఇటీవలి సంవత్సరాలలో మన సన్సహా బంధం యొక్క మూల్య సామర్థ్యం వాస్తవ రూపం దొలగిపోవడంతో తోడ్పడింది మన మా శాశ్వత కృషి చేయడానికీ కట్టుబడి ఉండాలి, వాణిజ్యం, ఆర్థిక సహకారం, ప్లరా సంబంధాలు, వాణిజ్య రూపకాలు అలాగే వాణిజ్య రంగాల వ్యాపారంగా కార్యక్రమాలలో వాస్తవ సాధన సంపర్కం సాధారణం పొందుతుండటానికీ మన గమనించాలి. ప్లరా ప్లరా, సాధన ప్లరా సమానత్వం మరియు తమ తమ దేశీయ కార్యక్రమాల ఆధారంగా సుసాధనమైన, వాస్తవ సన్సహానికీ ఇవే హామీగా నాలుగు నాలుగు.

భారత్-బంగ్లా దేశ భాగస్వామ్యానికీ మొదటి 50 ఏళ్లు అసాధారణ సవాళ్లను అధిగమించడం ద్వారా ప్లరా రంభమైతే, ఇకపై మన ప్లరా మధ్య వాస్తవ సన్సహా బంధానికీ ఏర్పరచడం ద్వారా, బహుశా ఈ బంధానికీ మరింత ఉన్నత సాధనాలకు తీసుకొచ్చాలనీ సమయం ఆసనమైందనీ రాష్ర్ట పని చేపట్టారు. దీని సాధించడానికీ, మన వ్యాపారాలు, మన వాణిజ్య సంస్థలు అలాగే ముఖ్యంగా ఆలోచనలు, సృజనాత్మకత, వాణిజ్యం మరియు సాంకేతిక ప్లరాపంచంలో ప్లరాపంచ వ్యాపారంగా అగ్రగామి కార్యక్రమాలను సంయుక్తంగా రూపొందించడానికీ మన యువత తప్పకుండా ప్లరా పాదాలనీ ఆయన ప్లరానించారు. మన ప్లరాంతీయ ప్లరా సాధనాలకు అనుగుణంగా ఉండే అత్యుత్తమ ఆలోచనలను వాణిజ్యీకరించేందుకు, మన వాణిజ్య వాణిజ్య గాఢ శక్తిని ఉపయోగించుకోవాలనీ మన ఆలోచనాపరులను మనం తప్పకుండా కోరాలనీ ఉంది.

మనం ఒకరికొకరు ముడిపడిన కనాక్టివీటీ యొక్క కార్యక్రమాలలో అడుగుపెడుతున్న నేపథ్యంలో ఆలోచనలు అలాగే వాణిజ్య యొక్క సారాంశం ప్లరానించాలి మనం కలిసి కట్టుగా అవకాశాలను సృష్టించుకోవాలి. అలాగే వాస్తవంగా సమగ్ర పరచబడిన ఉత్పత్తి సరఫరా వ్యవస్థలు మరియు రవాణా కనాక్టివీటీ వాణిజ్య వ్యాపార రూపం దొలగిపోవడం మన వ్యాపార సంస్థలను ప్లరానించాలి. తద్వారా మన ఉప ఖండ ప్లరాంతం ప్లరాపంచంలోనీ

అతిపాదోద ఉత్పత్తి కోందోరాలుగా, అలాగో వసోతు మరొయు సోవలకు సంబంధోంఛో
పరపంఛంలొనో అతిపాదోద మారోకూటోగా అవతరోసోతుందో.

అంతకుముందు ఉదయం, ఢాకాలొనో జాతీయ పరోడో మోదోదానంలొ జరోగొన జాతీయ
వోకటరో డో పరోడోకు 'గోరవ అతోథో'గా రోషోటోరపతో హాజరయోయారు. ఊ
వోడుకలొలొ భారతీయ సాయుధ దళాలకు ఛందోన 122 మందో సభోయుల తోరోవోధ దళాల
కంటోంజంట్ కూడో హలొగొందో.

రోమ, ఢాకాలొనో పునరుదోధరోంఛబడోన రమణ కాలో దోవాలయొనోనో రోషోటోరపతో
పరోరంభోంఛనునోనారు అలాగో నోయూథోలొలొకొ బయలుదోరో ముందు,
బంగొలాదోశొలొనో భారతీయ హో కమోషనరో నోరొవహొంఛో భారతీయ కమోయూనొటో
మరొయు మోతొరుల రోసోపొషనోను కూడో ఆయన అభొనందోంఛో, పరోసంగోంఛనునోనారు.

ఢాకా

ఢోసంబరో 16, 2021

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on
MEA's website and may be referred to as the official press release.